

**DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 11**

In data 30 maggio 2018 alle ore 18.00, nella sala riunioni dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei si é riunito in seduta il Consiglio d'Istituto convocato dal Presidente per la trattazione del seguente ordine del giorno:

Am 30. Mai 2018 um 18.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ in St.Ulrich der Schulrat, auf Grund einer formellen Einladung des Präsidenten zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:

Ai 30 de mei 2018 dala 18.00 da sentedes dl Istitut Tecnich Economich „Raetia“ de Urtijëi l Cunsëi d'Istitut cherdà adum dal Presidënt te na senteda ordinaera:

sono presenti:

Es sind anwesend:

Ie presënc:

Dr. Monica MORODER  
Peter GROSSRUBATSCHER  
Monika MORODER PERATHONER  
August WALDBOTH  
Maria Teresa MUSSNER  
Bernhard FLATSCHER  
Walter PESCONA  
Giorgia WELPONER  
Lidia BERNARDI  
David LARDSCHNEIDER  
Greta MULSER  
Tim LINDER  
Elena PIAZZA  
Lorena DEIACO

dirigente – Direktorin - diretëura  
genitore - Eltern – genitores  
genitore - Eltern – genitores  
genitore - Eltern – genitores  
docente – Lehrkraft - nseniant  
docente – Lehrkraft - nseniant  
docente – Lehrkraft - nseniant  
docente – Lehrkraft - nseniant  
docente – Lehrkraft - nseniant  
docente – Lehrkraft - nseniant  
alunna – Schülerin - sculea  
alunna – Schülerin - sculea  
alunno – Schüler – sculé  
segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiaco.

Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiaco.

Secreter dl Cunsëi d'Istitut fej Lorena Deiaco.

**Oggetto:**

**Betreff:**

**Argumënt:**

Calendario scolastico 2018/19 e calendario scolastico per la sezione sport 2018/19

Schulkalender 2018/19 und Schulkalender für die Sektion Sport 2018/19

Calënder de scola 2018/19 y calënder de scola per la seziön sport 2018/19

IL CONSIGLIO DI ISTITUTO - DER SCHULRAT - L CUNSEI D'ISTITUT

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>Ai sensi dell'art. 298 della Delibera della Giunta Provinciale n. 298, riguardante il calendario scolastico per le scuole dell'infanzia, le scuole a carattere statale e le scuole professionali provinciali</p> | <p>Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 298 vom 05.02.2007<br/>Schulkalender für die Kindergärten, Schulen staatlicher Art und die Berufs- und Fachschulen des Landes</p> | <p>Al dò dla Deliberazion dla Jonta Provinziela n. 298, che reverda l calènder de scola per la scolines, per la scoles stateles y per la scoles profesciuneles;</p> |
| <p>Ai sensi dell'art. 7 della L.P. 18.10.1995, n. 20 riguardante i compiti del Consiglio d'Istituto;</p>  | <p>Auf Grund des Landesgesetzes vom 18.10.1995, Nr. 20 - Art. 7 über die Aufgabenbereiche des Schulrates;</p>  | <p>Al dó dl art. 7 dla L.P. 18.10.1995, n. 20, che reverda i duviers dl Cunsèi de scola;</p>  |
| <p>Vista la Legge provinciale del 29 giugno 2000, n. 12 e successive modifiche, riguardante l'autonomia delle scuole;</p>   | <p>Auf Grund des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 mit Abänderungen, betreffend die Autonomie der Schulen;</p>  | <p>Al dó dla lege n. 12 dl 29 de juni 2000, y la mudazions che reverda la autonomia dla scoles;</p>   |
| <p>Vista la Legge provinciale del 24 settembre 2010, n. 11 riguardante il secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia Autonoma di Bolzano;</p>   | <p>Auf Grund des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11 betreffend die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol;</p>   | <p>Al dó dla lege n. 11 dl 24 de setëMBER 2010 che reverda l sistem de istruzion y formazion dla scoles autes dla Provinzia de Bulsan;</p>                          |
| <p>Vista la Deliberazione della Giunta Provinciale del 13.12.2010 n. 2042 riguardante le indicazioni provinciali per i licei e istituti tecnici delle località ladine;</p>  | <p>Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2042 vom 13.12.2010 betreffend die Rahmenrichtlinien des Landes für die ladinischen Gymnasien und Fachoberschulen</p>             | <p>Al dó dla deliberazion dla Jonta Provinziela n. 2042 dl 13.12.2010 che reverda indicazions provinzieles per i lizeums y i istitut tecnichs ladins;</p>           |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta provinciale del 23.01.2012, n. 75 sul calendario scolastico</p>  | <p>Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23.01. 2012, Nr. 75 zum einheitlichen Schulkalender,</p>  | <p>Aldó dla delibera dla Giunta provinziela n. 75 dl 23.01.2012 sul calender unificà dla scoles</p>   |
| <p>Sentito il Collegio dei docenti;</p>   | <p>Nach Anhören des Lehrerkollegiums;</p>  | <p>Do avèi audi l Cunsèi di professëures;</p>   |
| <p>Con voto unanime e legalmente espresso</p>   | <p>Wird vom Schulrat mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter<br/>Stimmeneinhelligkeit</p>  | <p>Cun duta la stimes a una y dates ju coche uel la lege</p>  |

**d e l i b e r a**

**b e s c h l o s s e n**

**f e s c o r a**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>Di approvare il calendario scolastico 2018/19 ed il calendario scolastico 2018/19 per la sezione sport come da allegata tabella, la quale è parte integrante della presente delibera.</p>  | <p>Den Schulkalender 2018/19 und den Schulkalender 2018/19 für die Sektion Sport laut beiliegender Tabelle, die als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses zu betrachten ist, zu genehmigen.</p>  | <p>De de pró l calènder de scola 2018/19 y l calènder de scola 2018/19 per la sezion sport coche tabella njunteda che ie pert ntegranta de chësta delibera.</p>   |
| <p>Se la firma della delibera avviene tramite firma digitale della segretaria, si certifica con la firma digitale la conformità della presente delibera al documento cartaceo autografato dal presidente e la conversione di questo in un documento informatico originale</p> | <p>Wenn der Beschluss von der Schulsekretärin mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird, wird mit der digitalen Unterzeichnung bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem von dem Präsidenten händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt sowie, dass das digitale Original dieses Vertrags erstellt wird</p> | <p>Sce la firma dla delibera vën fata tres la firma digitela dla secretera, vën cun la firma digitela, zertificada la cunformità de chësta delibera cun l documënt uriginel firmà dal president y la cunverscion de chësc te n documënt informatic uriginel</p> |

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u gezeichnet

Liet, sotscrit y dat pró

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

L. PRÉSIDENT

Peter Grossrubatscher

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN

LA SECRETERA

Lorena Deiaco

